

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 64 (1991)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Lire - voir - entendre

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

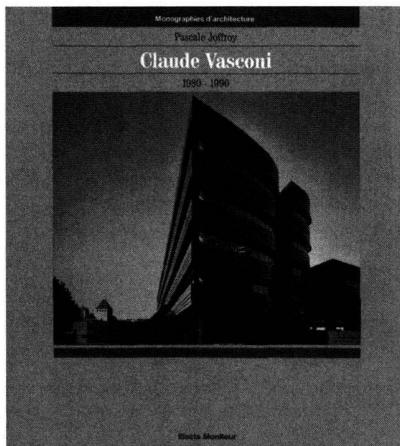
*Pascale Joffroy***Claude Vasconi  
1980-1990**

*168 pages, format 22 x 24 cm, illustrations en noir et blanc et en couleurs*  
*Éditions Electa Moniteur, Paris*

Grand prix d'architecture en 1982, Claude Vasconi occupe une place singulière dans le paysage de l'architecture française. Imprégné de culture germanique, doublement formé à l'architecture et à l'ingénierie, il a construit une œuvre abondante au style personnel et vigoureux.

Ses réalisations majeures — l'atelier 57 Métal à Boulogne-Billancourt, le Corum de Montpellier, l'Hôtel du département de Strasbourg, le centre commercial République à Saint-Nazaire — font revivre l'art de la grande ordonnance, de la limite incisive, de l'horizontalité majestueuse, par lesquelles nos villes conversaient autrefois avec le territoire. Ce modelage de silhouettes amples se double d'une franchise d'expression peu commune. Claude Vasconi construit ses bâtiments à son image : bien plantés, marquant fortement leur environnement. En cette époque de citations et de pastiches où l'architecture reproduit à l'infini ses propres codes, cette proximité entre l'homme et son œuvre donne au style une accessibilité qui aura fait son succès. Cet ouvrage nous offre en partage la jubilation du bâtisseur.

L'auteur, Pascale Joffroy, trente ans, est architecte et journaliste; elle travaille depuis avril 1989 à la revue «Le Moniteur-Architecture».

*Didier Pingeon***Adolescences délinquantes  
Sens et contre-sens, impasses et issues**

*276 pages, 15 x 21 cm, broché*  
*Editions Delval, Cousset*

Pendant vingt années d'étude de la délinquance juvénile, au fil des recherches, des rencontres, des entretiens avec des délinquants, des opérateurs sociaux, des juges, des policiers, des victimes, au fil des interventions auprès d'équipes éducatives, l'auteur en est venu progressivement à quatre axes de réflexion qui sont devenus les quatre piliers de son livre :

— La délinquance juvénile s'inscrit dans un processus normal de socialisation. Il y a quelque chose d'un rite auto-initiatique dans ce besoin inéluctable de transgression.

— Il y a une relation intime entre le délinquant, la victime, le public, le témoin d'une part, entre les acteurs directs de la scène délictueuse et la proximité des agents de contrôle et des opérateurs sociaux, d'autre part.

— Les représentations que le public a de la délinquance juvénile favorisent un processus intégratif. Le public détient des potentialités d'autorégulation primaire des conflits, pour autant qu'il soit encouragé.

— La multiplication et la sophistication des institutions spécialisées en matière de délinquance juvénile invite à une délégation de ces compétences d'autorégulation. Au point que l'offre en vient à créer la demande.

Pour illustrer ces quatre axes, l'auteur de cet ouvrage a donné la parole à des délinquants, des victimes, des «gens comme vous et moi», des spécialistes. Les entretiens approfondis font émerger de nombreux éléments qui surprennent : la tolérance certaine du public à l'égard des jeunes délinquants, la réaction des victimes qui souhaitent négocier la réparation en interaction directe, la proximité des jeunes délinquants à la conformité, etc.

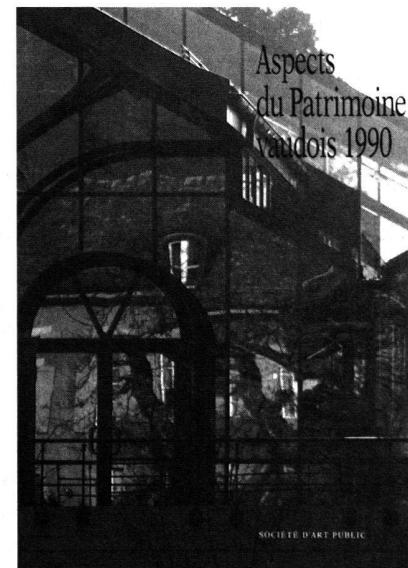
**Aspects du patrimoine vaudois**

*104 pages, 21,5 x 30,5 cm, illustrations en noir et en couleurs, relié sous jaquette*  
*Société d'Art Public, Lausanne*

A l'heure actuelle, nous assistons à un renouveau dans toutes les disciplines qui se rapportent au patrimoine, qu'il s'agisse d'architecture contemporaine, de restauration d'immeubles ou d'œuvres d'art ou bien de recherches archéologiques, mais il n'est pas toujours facile de savoir ce qui se passe. Le livre publié par la Société d'Art Public apporte à cet égard, sous une forme attrayante, une information bienvenue. Les auteurs ont fait un travail de synthèse et de vulgarisation qui n'avait pas été tenté chez nous jusqu'ici. Leur livre intéressera certainement un nombreux public, qui se passionnera pour les découvertes et ce qu'elles nous apportent et qui éprouvera le désir d'en savoir davantage, également en ce qui concerne l'architecture contemporaine.

Superbement illustré en couleur, l'ouvrage donne un aperçu des réalisations récentes dans le canton de Vaud, aussi bien dans le domaine de la recherche sur le passé et des travaux qui lui sont liés (fouilles, reconstructions et restaurations) que dans celui de l'architecture contemporaine. Un grand nombre de photographies, en grande partie inédites, permettent au lecteur des découvertes inattendues : le Forum romain de Nyon comme s'y vous y étiez, les anciens itinéraires du Pays de Vaud, une œuvre d'art burgonde du VI<sup>e</sup> siècle, par exemple. Les récentes réalisations architecturales ne sont pas oubliées avec la présentation d'œuvres d'une bonne quinzaine d'architectes différents, témoins du renouveau qui se manifeste aujourd'hui. Mais le clou de l'ouvrage est sans conteste la présentation des restaurations récentes effectuées au portail peint de la Cathédrale, qu'il s'agisse des statues-colonnes, du tympan ou des statuettes qui ornent les voussures.

*Nous reviendrons sur ce sujet dans notre prochain numéro, avec un article où l'auteur interpellera directement les architectes urbanistes.*

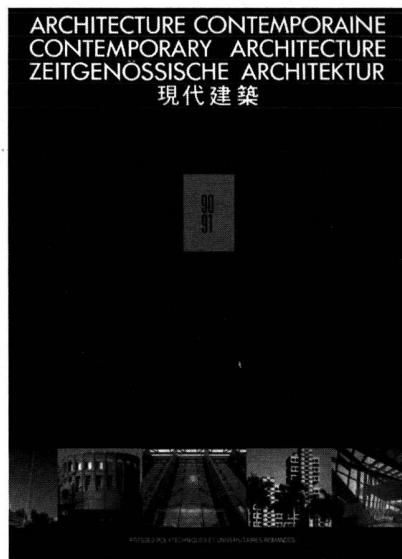


*Anthony Kraft (conception et réalisation)*

**Architecture contemporaine**  
**Contemporary Architecture**  
**1990-1991**

*Version bilingue français-anglais  
 290 pages, 23 x 30 cm, 600 ill. n/b et couleurs, broché*  
 Presses Polytechniques et Universitaires Romandes, Ecublens/Lausanne

Anthologie annuelle, cet ouvrage, le douzième de la série, propose un panorama de l'architecture mondiale sous forme de dossiers qui mettent en valeur les solutions les plus originales de l'architecture contemporaine; assorti d'un descriptif, des données techniques, de photos et de plans de chaque bâtiment, il est composé de nombreux dossiers qui donnent la parole à des architectes du monde entier : leurs réalisations, effectuées dans des domaines aussi variés que l'habitation, l'industrie, le commerce, la vie sociale, culturelle et religieuse, la santé et le sport, sont ainsi présentées et commentées. Agrémenté de divers textes thématiques, *Architecture contemporaine 12* constitue un précieux outil de travail pour l'architecte et une source importante de renseignements pour l'amateur.



### Nous sommes tous piétons Des raisons d'espérer

A l'occasion de la «semaine de la sécurité routière» lancée par les Nations-Unies le 1<sup>er</sup> octobre 1990 sous le slogan «la sécurité routière c'est la vie», l'AST, l'Association des familles des victimes de la route et les Médecins pour l'environnement ont créé une **concertation pour la sécurité routière**.

Cet organisme, qui regroupe pour l'instant une quinzaine d'associations, s'est fixé pour objectif de promouvoir des mesures de prévention et de sécurité routière permettant de ramener au-dessous de 500 par an le nombre de personnes tuées sur la route en Suisse, d'ici à l'an 2000.

#### *La charte européenne des droits du piéton en vidéo*

Le 12 octobre 1988 déjà, le Parlement européen adoptait la **charte européenne des droits du piéton**. Peu connus en Suisse, les principes énoncés dans cette charte ont été filmés par le cinéaste tessinois Willi Hermann à la demande du Gruppo per la moderazione del traffico (GMT)<sup>1</sup>. Le conseiller national Victor Ruffy, ancien président du Conseil national et député au Conseil de l'Europe à Strasbourg, dit le texte en français.

Le GMT est l'équivalent suisse-italien du GCR; il se compose de l'AST, de Pro Juventute, de Pro Infirmis, de Pro Senectute et des médecins pour l'environnement.

#### *Extraits de la charte*

1. Droit de vivre dans un environnement sain et de jouir en toute liberté de l'espace public.
2. Droit de vivre dans des centres urbains ou des villages aménagés à la mesure de l'homme et non de l'automobile.
3. Droit des enfants, des personnes âgées et des personnes handicapées d'attendre de la ville qu'elle n'aggrave pas leur faiblesse.
4. Droit des handicapés à des mesures spécifiques.
5. Droit des piétons à un réseau cohérent d'itinéraires courts logiques et sûrs.
6. Droit à un trafic dont la vitesse et les émissions gazeuses et sonores ne constituent pas une menace pour les piétons et les cyclistes.
7. Interdiction des messages publicitaires encourageant une utilisation abusive et dangereuse de l'automobile.
8. Droit à un service de transports publics non polluant et aménagé pour répondre aux exigences de tous.
9. Tout Etat doit veiller à ce que l'ensemble du public reçoive toute information nécessaire sur les droits des piétons et les autres formes de transport respectant l'homme et l'environnement.

<sup>1</sup> Avec le concours financier du Fonds de sécurité routière, des cantons du Tessin et des Grisons, et de la Ville de Lugano

### Territory Jeu de l'aménagement du territoire

Ce jeu, qui se présente sous une forme attrayante, a pour but de faire connaître au public les tenants et les aboutissants de ce qu'est l'aménagement à l'aide de situations concrètes et vécues quotidiennement par un maire, un industriel, un agriculteur, un promoteur, un directeur de transports publics, un protecteur de la nature, un ministre de l'équipement ou un organisateur de station touristique.

L'intérêt du jeu est rehaussé par des événements qui interviennent de manière aléatoire et qui placent le joueur dans le rôle d'une personne ayant des intérêts directs dans l'aménagement du territoire. Par exemple, le «Président de l'association de protection de la nature» doit défendre ses intérêts face aux autres joueurs; il peut gagner grâce à la stratégie qu'il aura l'occasion de développer en cours de jeu.

Ce projet a rencontré un très grand intérêt auprès des organes spécialisés en matière d'aménagement du territoire aux niveaux cantonal, romand et fédéral ainsi qu'auprès des représentants de la profession. Il a également été présenté aux responsables des organes chargés de la protection de la nature.

*Commande à :*  
*M. Michel Jaques*  
*ch. de Roday 16*  
*1256 Troinex*  
*Prix Fr. 60.-*

